

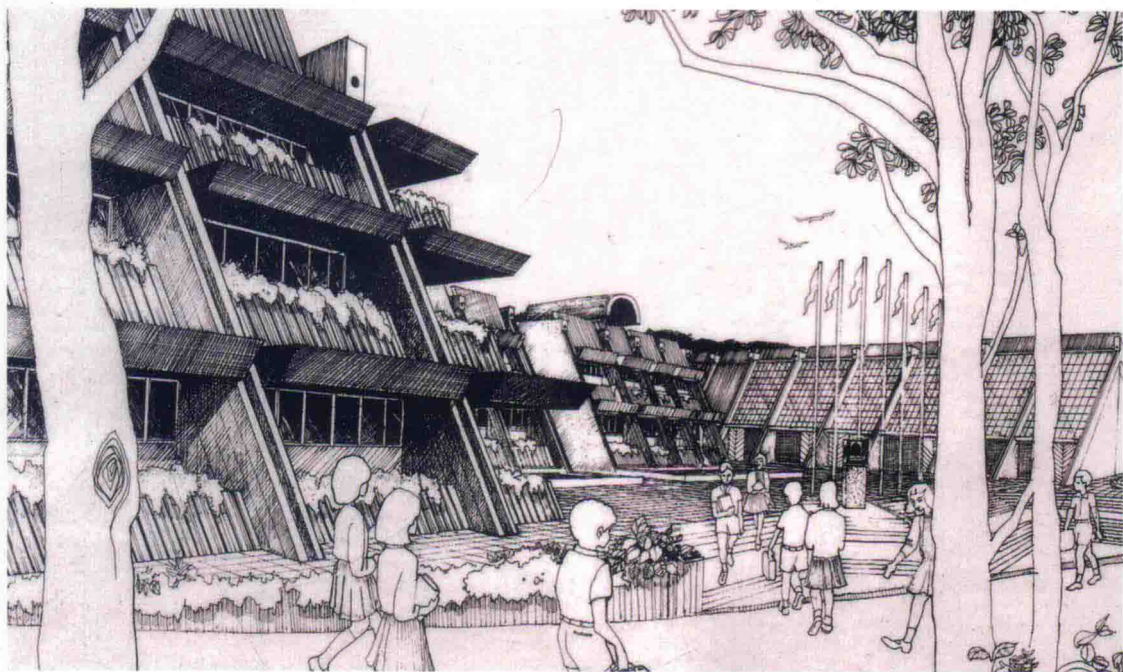
薛求理 著

城境 | 香港建築

1946-2011

CONTEXTUALIZING
MODERNITY

Hong Kong Architecture
1946-2011



商務印書館

城境 | 香港建築

1946-2011

CONTEXTUALIZING
MODERNITY

Hong Kong Architecture
1946-2011

薛求理 著

商務印書館

城境——香港建築 1946 - 2011

Contextualizing Modernity: Hong Kong Architecture 1946 - 2011

作者：薛求理

責任編輯：韓 佳

封面設計：張 毅

出版：商務印書館（香港）有限公司

香港筲箕灣耀興道 3 號東匯廣場 8 樓

<http://www.commercialpress.com.hk>

發行：香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號中華商務印刷大廈 3 字樓

印刷：中華商務彩色印刷有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號中華商務印刷大廈 14 字樓

版次：2014 年 8 月第 1 版第 2 次印刷

© 2014 商務印書館（香港）有限公司

ISBN 978 962 07 5631 3

Printed in Hong Kong

版權所有 不得翻印

作者已詳細註明本書圖片之版權，若有遺漏，請有關版權持有人
與作者或本社接洽。

獻給我的媽媽 —— 慈母・良師・摯友

To my beloved mother, who has given me far more than I can ever repay.

目 錄

致謝	010
前言	013
第 1 章 戰後復興 重拾秩序	023
收拾殘局 大師規劃	
1950 年代香港的轉型 創新的設計	
第 2 章 公共屋邨計劃	041
城市衛生和安置難民 公屋類型演變	
公共屋邨規劃 房屋協會 烏托邦的理想	
第 3 章 設計力量在香港	061
大型設計公司 華人建築師 從上海到香港	
培養生力軍	
第 4 章 公共建築	087
香港大會堂 沙田大會堂 香港文化中心	
文化博物館 海防博物館	
市政大廈的突破 濕地公園	
第 5 章 建築條例的演進	115
香港建築規管起源 1955 年的修訂	
小面積之擾 使高密度變得合理有效	
第 6 章 經濟起飛下的全球化建築	129
怡和大廈 合和中心 香港會會所 滙豐銀行	
中國銀行 力寶中心 交易廣場 太古廣場	
香港會議展覽中心 商場建築 全球化建築	

第 7 章 校園建築.....	165
香港理工大學 香港城市大學 浸會大學	
香港大學 香港科技大學 嶺南大學	
香港教育學院	
第 8 章 本土建築師的崛起.....	185
鍾華楠 何強 關善明 劉秀成	
吳享洪 嚴迅奇	
第 9 章 為高密度尋求答案.....	231
綜合巨構和鐵路村莊 沙田市中心 九龍灣站	
中環站 九龍站 奧運站 青衣站 東涌站	
第 10 章 走向公民建築.....	265
中央圖書館 西九龍文化區 兩個碼頭	
城市土地的新功能	
結語：城市建築 - 香港、中國和世界.....	283
香港建築大事年表	287
參考文獻.....	294
插圖來源.....	300

Table of Content

Acknowledgement.....	010
Preface	013
Chapter 1 Reconstruction after World War II.....	023
Dilapidated city after the war Abercrombie's planning	
Transformation in the 1950s Innovative design	
Chapter 2 Settling refugees – the evolution of public housing.....	041
Urban hygiene and refugee settling Types of public housing	
Planning of public housing estates Housing Society	
Social utopia	
Chapter 3 Transplanting Modernism to Hong Kong.....	061
Large design firm Local Chinese architects	
From Shanghai to Hong Kong Training new blood	
Chapter 4 Public building	087
City Hall Shatin Town Hall Cultural Center	
Heritage Museum Coastal Defense Museum	
The evolution of municipal services buildings Wetland Park	
Chapter 5 Building regulations – limitation and opportunities for creation.....	115
The origin of building control in Hong Kong	
Main amendments in 1955 Working in small floor area	
A sound and effective high-density environment	
Chapter 6 Architecture of globalization.....	129
Jardine House Hopewell Center Hong Kong Club	
HSBC Headquarters Bank of China building Lippo Center	
Exchange Square Pacific Place	
Hong Kong Convention and Exhibition Center Shopping malls	
Building for globalization	

Chapter 7	Campus building and geography.....	165
	Polytechnic University City University Baptist University	
	University of Hong Kong Hong Kong University of Science and Technology	
	Lingnan University Hong Kong Institute of Education	
Chapter 8	The rise of local architects	185
	Chung Wah-nan Tao Ho Simon Kwan Patrick Lau	
	Anthony Ng Rocco Yim	
Chapter 9	Architectural solutions for a high-density environment.....	231
	Mega-structure and rail village Shatin town center	
	Kowloon Bay Station Central Station Kowloon Station	
	Olympic Station Tsing Yi Station Tung Chung Station	
Chapter 10	Post 97 – towards a civic architecture.....	265
	Central Library West Kowloon Cultural District Two piers	
	New functions of urban land	
Concluding remarks:		
	The significance of Hong Kong architecture in China and the world	283
	Chronology of Hong Kong architecture	287
	Bibliography.....	294
	Source of Illustration.....	300

城境 | 香港建築

1946-2011

CONTEXTUALIZING
MODERNITY

Hong Kong Architecture
1946-2011

薛求理 著

商務印書館

城境——香港建築 1946 - 2011

Contextualizing Modernity: Hong Kong Architecture 1946 – 2011

作 者：薛求理

責任編輯：韓 佳

封面設計：張 毅

出 版：商務印書館（香港）有限公司

香港筲箕灣耀興道 3 號東匯廣場 8 樓

<http://www.commercialpress.com.hk>

發 行：香港聯合書刊物流有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號中華商務印刷大廈 3 字樓

印 刷：中華商務彩色印刷有限公司

香港新界大埔汀麗路 36 號中華商務印刷大廈 14 字樓

版 次：2014 年 8 月第 1 版第 2 次印刷

© 2014 商務印書館（香港）有限公司

ISBN 978 962 07 5631 3

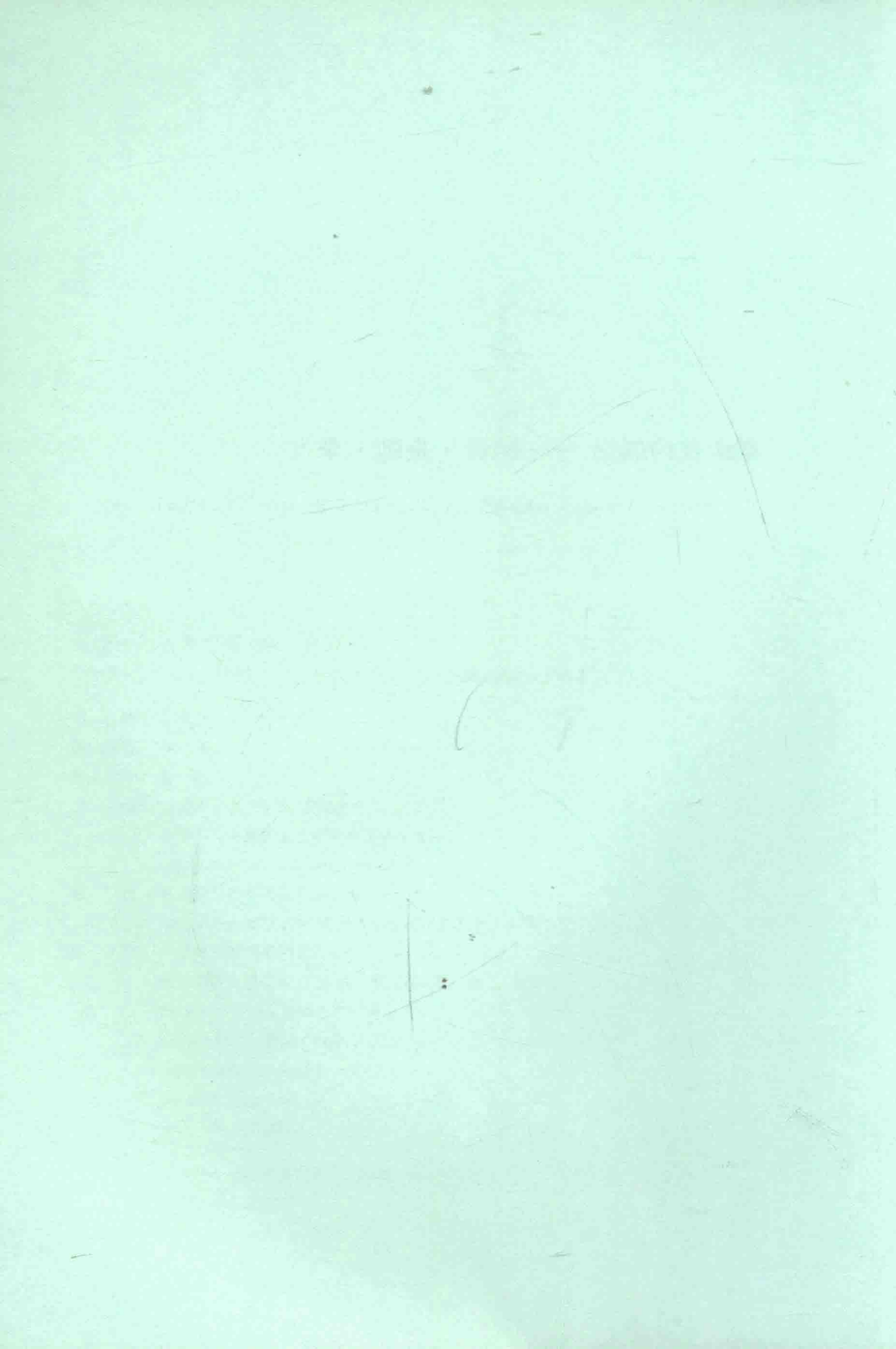
Printed in Hong Kong

版權所有 不得翻印

作者已詳細註明本書圖片之版權，若有遺漏，請有關版權持有人
與作者或本社接洽。

獻給我的媽媽 —— 慈母・良師・摯友

To my beloved mother, who has given me far more than I can ever repay.



目 錄

致謝	010
前言	013
第 1 章 戰後復興 重拾秩序	023
收拾殘局 大師規劃	
1950 年代香港的轉型 創新的設計	
第 2 章 公共屋邨計劃	041
城市衛生和安置難民 公屋類型演變	
公共屋邨規劃 房屋協會 烏托邦的理想	
第 3 章 設計力量在香港	061
大型設計公司 華人建築師 從上海到香港	
培養生力軍	
第 4 章 公共建築	087
香港大會堂 沙田大會堂 香港文化中心	
文化博物館 海防博物館	
市政大廈的突破 濕地公園	
第 5 章 建築條例的演進	115
香港建築規管起源 1955 年的修訂	
小面積之擾 使高密度變得合理有效	
第 6 章 經濟起飛下的全球化建築	129
怡和大廈 合和中心 香港會會所 滙豐銀行	
中國銀行 力寶中心 交易廣場 太古廣場	
香港會議展覽中心 商場建築 全球化建築	

第 7 章 校園建築.....	165
香港理工大學 香港城市大學 浸會大學	
香港大學 香港科技大學 嶺南大學	
香港教育學院	
第 8 章 本土建築師的崛起.....	185
鍾華楠 何弢 關善明 劉秀成	
吳享洪 嚴迅奇	
第 9 章 為高密度尋求答案.....	231
綜合巨構和鐵路村莊 沙田市中心 九龍灣站	
中環站 九龍站 奧運站 青衣站 東涌站	
第 10 章 走向公民建築.....	265
中央圖書館 西九龍文化區 兩個碼頭	
城市土地的新功能	
結語：城市建築 - 香港、中國和世界.....	283
香港建築大事年表	287
參考文獻.....	294
插圖來源.....	300

Table of Content

Acknowledgement.....	010
Preface	013
Chapter 1 Reconstruction after World War II.....	023
Dilapidated city after the war Abercrombie's planning	
Transformation in the 1950s Innovative design	
Chapter 2 Settling refugees – the evolution of public housing.....	041
Urban hygiene and refugee settling Types of public housing	
Planning of public housing estates Housing Society	
Social utopia	
Chapter 3 Transplanting Modernism to Hong Kong.....	061
Large design firm Local Chinese architects	
From Shanghai to Hong Kong Training new blood	
Chapter 4 Public building	087
City Hall Shatin Town Hall Cultural Center	
Heritage Museum Coastal Defense Museum	
The evolution of municipal services buildings Wetland Park	
Chapter 5 Building regulations – limitation and opportunities for creation.....	115
The origin of building control in Hong Kong	
Main amendments in 1955 Working in small floor area	
A sound and effective high-density environment	
Chapter 6 Architecture of globalization.....	129
Jardine House Hopewell Center Hong Kong Club	
HSBC Headquarters Bank of China building Lippo Center	
Exchange Square Pacific Place	
Hong Kong Convention and Exhibition Center Shopping malls	
Building for globalization	

Chapter 7	Campus building and geography.....	165
	Polytechnic University City University Baptist University	
	University of Hong Kong Hong Kong University of Science and Technology	
	Lingnan University Hong Kong Institute of Education	
Chapter 8	The rise of local architects	185
	Chung Wah-nan Tao Ho Simon Kwan Patrick Lau	
	Anthony Ng Rocco Yim	
Chapter 9	Architectural solutions for a high-density environment.....	231
	Mega-structure and rail village Shatin town center	
	Kowloon Bay Station Central Station Kowloon Station	
	Olympic Station Tsing Yi Station Tung Chung Station	
Chapter 10	Post 97 – towards a civic architecture.....	265
	Central Library West Kowloon Cultural District Two piers	
	New functions of urban land	
Concluding remarks:		
	The significance of Hong Kong architecture in China and the world	283
	Chronology of Hong Kong architecture	287
	Bibliography	294
	Source of Illustration.....	300

Contextualizing Modernity: Hong Kong Architecture 1946-2011

Abstract

Hong Kong was the last British colony. During the decades after WWII, the people in Hong Kong strived to create a lively and energetic international metropolis in Asia. The dense port city set an example for Greater China, Asia and the world.

Contextualizing Modernity: Hong Kong Architecture 1946-2011 focuses on the transformation from colonial to global – the formation, mechanism, events, works and people related to urban architecture. The book reveals hardships the city encountered in the 1950s and the glamour enjoyed in the 1980s. It depicts the public and private developments, and especially the public housing which has sheltered millions of residents. The author identifies the architects practicing in the formative years and the representatives of a rising generation after the 1980s. Suffering from land shortage and a dense environment, the urban development of Hong Kong has in the past 65 years met the changing demands of fluctuating economic activities and a rising population. Architecture on the island has been shaped by social demands, the economy and technology. The buildings have been forged by the government, clients, planners, architects, many contractors and end-users.

The built environment nurtures our life and is visual evidence of the way the city has developed. The book is a must-read for a thorough understanding the contemporary history and architecture of this oriental pearl.